

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
імені В. Н. КАРАЗІНА

М. В. Карпусенко

**ПЕРЕКЛАД СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНИХ  
ТА ЕКОНОМІЧНИХ ТЕКСТІВ**

Навчально-методичний посібник

Харків – 2016

УДК 811.111' 255 (076.5)

ББК 81.2 Англ-7-923

К 26

**Рецензенти:**

Кузнецова В.М., кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри педагогіки та іноземної філології Харківської державної академії дизайну і мистецтв (ХДАДМ)

Манжос Я.Ю., кандидат філологічних наук, доцент кафедри ділової іноземної мови та перекладу ХНУ ім. В.Н. Каразіна

*Затверджено до друку Науково-методичною радою  
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна  
(протокол № 1 від «2» листопада 2016 р.*

К 26 **Карпусенко М. В.** Переклад суспільно-політичних та економічних текстів : навчально-методичний посібник / М. В. Карпусенко. – Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2016. – 80 с.

У посібнику наведено тексти суспільно-політичного та економічного змісту для англійської українською та навпаки, а також вправи, лексично зв'язані з текстами. Посібник призначено для відпрацювання навичок усного послідовного перекладу студентами факультету міжнародних економічних відносин та туристичного бізнесу.

УДК 811.111' 255 (076.5)

ББК 81.2 Англ-7-923

© Харківський національний  
університет імені В.Н. Каразіна, 2016

© Карпусенко М. В., 2016

© Дончик І. М., макет обкладинки, 2016

---

Навчальне видання

Максим Вікторович Карпусенко

**ПЕРЕКЛАД СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНИХ  
ТА ЕКОНОМІЧНИХ ТЕКСТІВ**

Коректор *Л. Є. Стешенко*

Комп'ютерне верстання *Н. Е. Пруднік*

Макет обкладинки *І. М. Дончик*

Формат 60×84/16. Ум. друк. арк. \_\_\_\_\_ Тираж \_\_\_\_\_ Зам. № 141/15

Видавець і виготовлювач

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна,  
61022, м. Харків, майдан Свободи, 4.

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 3367 від 13.10.2010

Видавництво ХНУ імені В.Н. Каразіна  
Тел. 705-24-92

## ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА .....	4
ECONOMY .....	5
POLITICS .....	23
SOCIETY .....	55
ПРИКЛАДИ ТЕСТОВИХ ЗАВДАНЬ .....	79